



本著作以創用CC「姓名標示-非商業性-禁止改作」4.0國際授權條款釋出。
詳細授權條款，請至 <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>。
資料來源：教育部電子報「閱讀趣聞客語」專欄 <http://epaper.edu.tw>。

閩／懷想／☆☆★★

故鄉的楊桃欖

細漢的時陣，阮兜躑庄跤。厝裡咧作穡，爸母骨力拚，起一間平厝仔閣蓄七分外的田園來種作，通晝養七個幼囡。較早農業時代，欲食果子愛家己種。向時，厝拄起好，阿爸順繼跔厝頭前種一欖楊桃栽仔。

自我有記持，門跤口的楊桃欖就一樓懸矣。樹桠恰葉仔發甲真密，足健欖！佇屏東，熟人的日頭赤炎炎，有彼欖楊桃通好聞日靦蔭，足四序！

若拄著楊桃開花，規欖樹仔的蜂蜜密密，沾花採蜜，無一時間。免偌久，青 piàng-piàng 的楊桃仔囡就生甲滿滿是。過一段時間，若看著青苔仔飛來，就知影阮兜的楊桃到分矣！幾若百隻鳥仔歇佇樹仔頂，享受在欖黃，酸甜的好滋味，這款景緻恁敢捌看過？

彼欖楊桃生真厚，家己食袂去，閣會當挽規堆分厝邊。在欖黃的楊桃有特殊的芳氣，厚汁閣清甜，止喙焦兼降火氣。

囡仔時，我定定佇樹仔跤恰囡仔咧扮公伙仔，挽伊的花煮菜，掣楊桃葉仔準錢，遏枯焦的桠做箸。若要覷相揣，做鬼仔的人就摸樹箍捩三輾才會當開始掠人。若無伴就家己控去樹仔頂，看狗蟻趕規逝。一隻一隻嗤舞嗤吡，相拄喙嘛真心適。

日子過了真緊，一晃十外冬。花無百日紅，楊桃嘛敗欖。會記得有一工透早，阮阿爸對外口紮一支電鋸轉來。我問阿爸欲創啥？伊講：「彼欖楊桃無效矣，愛共剉剉掉！門口埕鞏鞏咧，較清氣相嘛好停車。」

我聽著心內足毋甘，猶毋過，阿爸決定的代誌無人會當改變，我嘛知影敗欖的楊桃園咧嘛毋是頭路。看楊桃欖一桠、一桠落佇塗跤，我的心肝綴咧搖一下、搖一下！

舞規晡才共遐大欖的楊桃剉甲貼底。隔轉工，阿爸共鋸落來的樹桠揀去擲。繼落來紅毛塗攪水搜沙，共門口埕鞏起來矣，有影較光焱、較清氣。毋過，我真袂慣勢，雄雄看無伊的形影，我足失落，嘛真孤單。故鄉的楊桃欖，陪伴我大漢；故鄉的楊桃欖，永遠佇阮心房。

作者：簡繡芬

☆詞彙學習☆

【蓄】hak：購置較大、金額較高的財產。

【向時】hiàng-sî：從前、昔日。

【樹桠】tshiū-ue：又唸作 tshiū-uāinn。樹杈。樹木末端的小樹枝。

【到分】kàu-hun：成熟。指植物到可採收的時候。

【掣】tshuah：用瞬間的力量拉扯。

【遏】at：折。雙手在使力的狀態下將物品弄斷成兩半。

【控】khàng：攀、爬。

【嗤舞嗤吡】tshi-bú-tshih-tshū：說話小聲怕別人聽見的樣子。

【貼底】tah-té/tah-tué：到底、逼近底層，指很接近最後極限的部分。